

L a t w e e f c h u A w i s e s.

Nr. 39. Zettortdeenâ 25tâ September 1841.

No Virschumuischas.

Valdees Deewam par to jauku laizimu! Wiffi muhsu lauka darbi irr pabeigti. Gan behdigi bijam, kad pirmâs feena laiks falts un leutains bija, bet August mehnes mums atnesse skaidru un siltu laiku, tã ka wiffi sehjumi pee laika bija pļaujami. Schis gads lohiti augligs gads. Waffaraji un dahrsi no Deewa irr swēhtiti, ihpafchi meefchi tik labbi irr isdewufchees, ka laudis leelijahs no weenas puhru weetas desmits puhru iskult. Pee laika rudsu lauki tappe apfehiti, un jaunu rudsu sahle itt preezigi stahw, dauds labbaki ne kã pehrn. Lauka darbi pee laika irr pabeigti, un prahtigeem fainneekem atleef daschas deenas, kur tee warr sawas mahjas un sawus dahrsus lohpt un zittus geldigus darbus padarriht, us ko zitteem gabdeem ne bija wallas. Nr rudseem arri schogadd knappi jadsihwo, gan no rihjahm wairak atrohnahs, ne kã pehrn gadd, bet mafak irr ko eefehrt, jo lohiti retti stahweja lauka. Un kad wehl jaatdohd magasinei, ko diwi tukfchi gaddi apehduschi, zif tad atliks pascheem maise? — Bet pahrtiksim scho gadd labbaki, pee prahtigas dschwofchanas un ar Deewa paligu. Schis gads mums rahda, ka pascha augliga gaddã tomehr schahdas tahdas leetas rohahs, kas ne isdohdahs labbi, jebfchu tahs daschureij ne truhft pascha neaugliga gaddã, prohiti: mellenes un bruhklenes. Nu lai truhft schahs ohgas, par to muhsu kartuppeli baggatus augtus dohd, 10 woi 15 puhrus, no weena puhra sehjuma.

Naktis salna scho gadd agri rahdijahs prohiti jau 7tã September, bet ta ne warreja wairs faiteht, jo waffaraji bija wiffur gattawi un noplanti, kas sim woi scho gadd ne buhs agra seema! Stahrki un dschwewes jau preefch Dhr-tula deenas aisfrehjuschi, un strasdi jaw ap

Mahres deenu (8tã September) atmahkuschi. Lai seema nahk, mehš bes behdahm redsesim nahkam, zilwekem un lohpeem buhs ar ko pahrtikt. L.....g.

Notikkums Kreewusemmẽ.

Scho pawaffar tur, Roddmiflas aprinki, weenai muifschneeka zeenigai mahtei, tas behdigs notikkums gaddijahs, ka ta behrniau dsemdeja, kam diwi galwas, trihs rohkas, un pee tahs weenas rohkas wistasnaggi bija, bet par Deewa laimi tas arr drihs pehz dsimschanas atfal nomirra.

Deht fargafchanas.

No kahdahm Wahzu awifehm, kas Warschawa driffetas, tohp brihnischkigs, pateefigs notikkums stahstihst, kas tur pehrnaja gaddã peedsihwohts un preefch teefas apleezinahs tapwis. — Weens Pohlu jauns kungs Wiktor Rochannowiz wahrda, 19 gaddus wezs, un Burmeistera dehts tahs pilfatas Kamienzik, (Masowias gubern.) gahja zeeredams ahrpufs pilfatas ap laukeem tanni 28tã feena mehnescha deena, un kahdu wahrpu nopluzjis to muttẽ nemm un nejauschi norihj. Par masu brihdi gribb to atkal isplant, un darbojahs un darbojahs, bet wiff welti; jo ta wahrya arween dsillak kallã grimst. No leelahm puhleschanahm nabbags apgihbst, un pehz, kad bija atmohdees, ar leelahm mohfahm lihds mahjahm aiswelkshs. Tur tas pulku aukstu uhdeni dserr, un manna, ka wahrya us semmi fihd. — Bet ne par ilgu laiku tas manniija leelas sahpes truhstis, kas wehlak labbds sahnds mettahs, ko jaw dakteri ne spehja lihdscht, dohmadami, ka nabbagam jaunam kungam til patt buhschoht jamist. Pehz trihs mehnescheem, prohiti 4tã Oktobera deena, truh-

fa, pehz dauds neisfakkamahm fahpehm, diwi leeli augoni wakkâ, kas labbôs fahnês pama- sam bij usaugufchi, un no ta weena trumma bij ta wahrpa redsama, fo nu prahitigi iswilka, un dehl peeminneschanas stiprà brandwihnâ (spiri- tus) glabbata, ta katram irr redsama.

* * *

Schahs neddelas Rihgas awisês zits brih- nischfigs notiffkuns tohp stabstihst, prohti: ka ne taht, no ta wesselibas = awota (Wis- bahden) Wahzsemnê, kahdu wakkaru ne leels behrns pasubde, fo ne fur ne warreja atrast, bet ohtrâ deenâ, tur tanni turwâ meschâ aismiggu- schu atrohn, un pee behrna itt turwu flahst bree- schu gohwi, itt ka par fargu stahwoht, kas tâ kâ leedsin leedse to behrninu aistift.

* * *

Ir no lohpa warr fo mahzitees.

Kahds gudrs labbi mahzihst kungs, kas ih- paschi us to bij skoblehts wiffus dabbas-brih- nunus gruntigi apstattiht, un sawu sawrascha- nu zaur to wehl wairoht, gahja kahdu rihtu zee- redams apfahrt, papihra rulli paduffê, un tah- das glahses, fur tahlumâ warr redseht, ka kih- feri sawz, rohkâ nesdams, gribbedams kahdu kalninu atrast, no kurrenes tas tahs apfahrt stahwedamas druwâs, meschinas, laukus un uppiti, us sawu papihri warretu usmahleht. Rihts bij jauks un tas widdus parleeku sinuks, faulite spohdri spihdeja, ittin kâ preeksch tahda darba bij wajjadfigs; tadeht kungs steidsehs, us to pakalninu aiskluht. — Zeltmallt useet to wee- tu, fur wezs awju-gans sawas 1000 aitimâs, wezzainê gannidams, un pats buhdinâ sehde- dams (fo tif labb Wahzsemnê, tâ kâ Kreewu- semnê daudsreis warr redseht) kungam labb-dee- nas fakka, waizadams, fur eeschoht; un tad nu tas atbild: tur us winnu kalninu fur gribbu mahleht. — Ik tad juhs ne trahpiseet labbu laifu! Rapehz? atraffa kungs; un wezzais scheppers fakka: tapehz ka buhs leela auka un leetus. Nuka un leetus pee schihs faulites un jaukas deeninas? tas irr neeki, mihtais wezzihst,

fakka kungs, un sineedamees us preekschu doh- dahs. — Kalninâ uskaphis, masu brihbi tur atpuhschahs, un tad fahk, wissapfahrt pa- preeksch luktodams, sawu mahleschanu. — Kas sinn kahdu stundinu tâ ar lustehm to darbu bij strahdajis, kad us reiff mahkuli atrohnahs, un wehs paleek. Wehl ne bihtahs un weenu- mehr mahle, bet jo deenas jo stipraf wehjsch puhsch, un beesafi mahkuli rohnahs, tâ ka tam mahlderim wiffus papihrus noyuhsch, un par masu brihdinu wehl dsird ir pehrfoni no tahfenes ruhzam. Nu jaw ar mahleschanu pagallam! jasteidsahs us mahjahm! fakka kungs pee sewim, un sagrahbj itt knaschi wiffus sawus papihrus un kihkerus un behg prohjam. Bet ar wiffu steigschanu mahjas ne spebj pasneegt, pirms lee- tus usnahk, jo tas fahk ar leelahm lahfehm, un pehz ar straunehm gahst, tâ ka nabbaga kungs, zaur zaurim flapjis un stipri peekuffis sawas mahjâs eekluht. — No ta laika tas ne rimme, kamehr buhschoht isklaufinajis, kâ wez- zais scheppers to warrejis sinnaht, ka to deenu auka un leetus buhschoht, fur tobrihd faule patt- labban flaidri un jauki spihdejufi? Steidsehs ihpaschi to usmekleht un ispraffiht. — Winnu atraddis fahk nu waizahst schâ un tâ un kas tam to deen par sihmi bijufi to pehznahkamu negaisu fluddinaht: schê, tas man to sihmi dewe, un ar sawu speekiti us sawu leelu ainu rahda, kas patllabban tam turwu stahweja, fazzidams: re- dseet mihtais kungs, kad auns un aitas arweenu us weenas paschas puffes greeschahs, kaut ir daudsreis us preekschu tohp dsihtti, un ar kah- jahm daschu brihd semmi peesitt un trihzina, un weenumehr us tahs paschas puffes galwu greesch; tad es drohschi warru sinnaht, ka tai deenâ weh- tra un negais buhs. — Tas nu bij ir winnâ rihtâ no mannin redsehts, un tapehz es juhs mihtais kungs, labprahst gribbeju aptur- recht, jo man schehl bij, ka juhsu eeschana un juhsu darbs, buhs welti. — Tâ, tâ, teize kungs, un mihtligi wezzain schepperam rohkû pa- sneedfis us sawahm mahjahm dohdahs, pee se- wim dohmadams: ir no lohpa warr fo mahzi- tees.

E. M. — r.

Behrnu mihlestiba.

Weens slawens Pruhſchu generalis bija ſawâ jaunibâ par ſullaini pee paſcha fehnina. Tehwâ tam bija jaw mirriſ, un mahte atraitnes kahrtâ buhdama, knappi pahrtiffe; wiſch tapeh3 weenumehr us to dohmaja, tai kaut kahdu palihdsibu apgahdaht, un atradde wiſſpehdigi padohmu, zaur ko wiſch ſawai mahte kaut ko warreja nopelniht, tai ne warredams no ſawâs lohnes neneeka eedoht. Râtru nakti wajadſeja weenam ſullainim, tai iſtabâ kaſ bija blakkam ta fehnina gullamam-kambarim, nomohdâ buht un to apdeeneht, kad taſ kaut ko eegribbeja. Winni nu weenumehr pahrmajijahs, un katriſ ſawu nakti palikke nomohdâ. Bet kad taſ daſſcham par gruhiti nahze, tad taſ nabbaga ſullainiſ, no kurra ſcheit ſtahtkam, apnehmahs iſkatru nakti nomohdâ palikt, par ko tam tee zitti makſaja, un ſcho naudu taſ tad ſubrija ſawai mahte. Weenu nakti taſ fehninſch ne warreja gulleht, un gribbeja no kaut kahdas grahmataſ ſewim likt preekſchâ laſſiht. Wiſch ar pulkſſeniti ſchkindinaja, wiſch ſauze: bet neweens pee winna ne eenahze. Pehdigi wiſch patſ uszehlahs, gribbedams redſeht, woi neweens ſullainiſ ne eſſoht nomohdâ; ſchê wiſch nu atradde to gohdigu jaunekli pee galda fehſcham; tam bija preekſchâ grahmata, ko ſawai mahte bija eefahziſ rakſiht, un kurru rakſtoht bija aiſmidſiſ. Taſ fehninſch peegahje lehnam klaht, un laſſija taſ rakſitas grahmataſ eefahkumu ar ſcheem wahrdeem:

„Manna labba no ſirds mihlota mahte!

Taggad jaw nu irr trefcha nakts, kur es par naudu eſnu nomohdâ. Wan driht to waitſ ne warru iſturreht. Bet toimehr es preezajohs, kad atkal 10 dahldeus preekſch jumſ eſnu nopelniſiſ, kurruſ es ſchê klaht peelkdams, jumſ ſubtu.“

Taſ fehninſch lohti eepreezinahs par ſchi jaunekla labbu ſirdi, to atſtahje gullam; gahje ſawâ kambari, iſneſſe diwus rullifchus ar dukka-teem, eebahſe tam katra kabbatâ weenu, un apgullahs atkal.

Taſ ſullainiſ atimohdees, un to naudu ſawâs kabbatâs atraddiſ, nomannija tuhdaſin no kam

ta nahkufe. Wiſch gan par to preezajahs, ka nu ſawai mahte jo labbaki warrehs palihdsiht; taſſchu arri turklaht lohti iſbihjahs, ka fehninſch winnu gullam bija atraddiſ.

Tiſ lihds kâ fehninſch bija atmohdees, taſ gohdigs jaunekliſ paſemmigi peedoſſchenu luhdsahs, un pateize par to ſchehligu apdahwinſchenu. Taſ fehninſch ſlaweja winna behriſchligu mihleſtibu, winnu uszehle tuhdaſin par wiſneeku, un ſchinkojo wehl labbu pulku naudas, wiſſu to ſewim nopirkt, kaſ tam tai jaunâ kahrtâ bija wajadſigs. Pehzak to arween jo leelakâ gohdâ uszehle, un wiſch deeneja trihs Pruhſchu fehnineem, kâ warrens un ſirdigs generalis, lihds patt firmam wezzumam.

R. Blumberg.

Teefas ſluddinaſchanas.

Us pawehleſchenu taſs Keiſerikſas Majesteetes, ta Patwaldineeka wiſſas Kreemu Walſiſ 10. 10. 10., tohp no Suhreſ pagasta teefas wiſſi tee, kam kahdas taiſnas praſſiſchanaſ pee ta ſaimneeka Kaſcheſ Janna Bergmann, kaſ inventariuma-truhkuma un zitta parradu deht no ſawahm mahjahm iſlikts, usaizinati, lihds 4tu Oktober ſ. g., pee ſchihſ teefas peeteiktee. Suhreſ pagasta teefa, tanni 23ſchâ Auguſt 1841. I (X. C.) ††† Fehkabs Walter, pagasta wezzakais. (Nr. 52.) C. Hagenfeld, teefas ſrihweriſ.

Us pawehleſchenu taſs Keiſerikſas Majesteetes, ta Patwaldineeka wiſſas Kreemu Walſiſ 10. 10. 10., tohp no Wehrgallaſ un Webbeſ pagasta teefas wiſſi un iſkatri, kam kahdas taiſnas parradu praſſiſchanaſ buhtu, pee ta Wehrgalla ſaimneeka Febeggu Pramalt Landmann, un pee ta Webbeſ-ſaimneeka Gehkul Janne Pſilupp, kaſ ſawâs mahjaſ neſpehziſbaſ deht atdewuſchi, un par kurra mantahm inventariuma-truhkuma, un zittu parradu deht, Tonkurſe nolikta, uſſaukti, lai pee ſaubefchanaſ ſawâs teefas diwju mehneſchu ſtarpâ, prohti lihds 23ſchu September ſ. g., pee ſchihſ pagasta teefas peeteizahs, kaſ taſ weenigaſ un iſſlehdſamaſs terminſ buht, un lai tad ſagalda, ko ſchi teefa peh3 liktumeem ſpreediht. Wehrgalla un Webbeſ pagasta teefa, tai 23ſchâ Juhli 1841. I

(Nr. 49.) ††† J. Guthmann, pagasta teefas wezz. L. C. Wetmann, pagasta teefas ſrihw.

Us pawehleschani tahs Reiseristkas Majesteetes, ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walts 10. 10. 10., tohp wiffi tee, kam kahdas tairnas parradu prassischanas pee ta Krohna-Saldu fainneeka Kapplufsch Frizza Nemmes buhtu, kas nespelzibas un truhkuma deht fainneeks wairs ne warr buht, un par kurra mantu fonkurse nolikta, usajzinati, wisswehlat libds 30tu Oktober f. g. pee schihs pagasta teefas peeteiktees. Lutrina pagasta teefa, 1ma September 1841. 2

(L. S.) Reebeneek Aubrei, peefehdetais.
(Nr. 411.) Wadendieck, pagasta teefa srihweris.

ta ta arri tas no ta Schihda tam pahrdewejam dohtas rohkas naudas ar 4 rubbuli subraba, prettim nemt; ja ne, tad to ehfeli pehz likkumeem pahrdohs. To buhs wehra nemt! Behrsuuiisches pagasta teefa, 9ta September 1841. 1

(L. S.) +++ Janne Leepa, peefehdetais.
(Nr. 75.) R. F. Witte, pagasta teefas srihweris.

* * *

Virmā September f. g. irr leelas Gezawas tirgū swesch Leischu zilweks kam appalsch Behrsuuiisches dshwodamam Schihdam Ihig Jakob Herzfeld weenu behru ehfeli no widdischka auguma, 4 gadus wezzu, par 16 rubbuleem subraba pahrdewis un irr, — kad tas Schihds tam galwineeku, kas to ehfeli pasihst, prassijis, ar to peefohlischanu galwineeku atwest, aisgahjis un naw galwineeku atweddis nelarri atnahjis. — Kad nu tas ehfelis ne zittadi ta sagts irr, tad tohp no Behrsuuiisches pagasta teefas tas, kam tas wirfs peeminnehts ehfelis peederretu, scheid usajzinahts, sew libds 21mu Oktober f. g. pee schihs pagasta teefas peeteiktees un to ehfeli, prett atlihdfinaschanu tahs barroschanas un slubdinaschanas malkas,

Us krohna Bramberges Silbeschu fainneeka lauka irr daschadas feewischku drehbes, prohti: lakkati, kamfohli, sekkes, swahrti, esekini, zimbi, krekli, nehsohgi, mase spergelis u. t. p., un weena frustama grahmata, dohta no Schuhstes mahzitaja Wilpert tam sehnam Ans, prohti: „Nr. 34. Buschhof. Klajju bandeneeka Zahna un Greetas dehls Ans,“ atrastli. Kam schihs leetas un schi frustama grahmata peederretu, teek zaur scho usajzinahts, 8 nebbetu starpā no appalschrafftitas beenas ar labbahm peerahbischanahm pee schihs pagasta teefas peeteiktees; zittadi schihs leetas tits pahrdohsas un Ansa frustama grahmata Schuhstes zeenigam mahzitajam atpalkat sushita. Bramberges pagasta teefa, 6ta September 1841. 3

(Nr. 227.) F. Sackenfels, preekschsehdetais.
G. Paulborn, pagasta teefas srihweris.

Naudas, labbibas un prezzu tirgus us plazzi. Rihgā, tanni 15ta September 1841.

	Subraba nauda.			Subraba nauda.	
	Rb.	Kp.		Rb.	Kp.
I jauns dahlberis	1	33	I pohds kannepu	—	90
I puhrs rudsu	1	60	I — linnu labbasas surtes	2	—
I — kweeschu	3	—	I — — slittakas surtes	1	80
I — meeschu	1	20	I — tabaka	—	65
I — meeschu = putraimu	1	90	I — dselses	—	75
I — ausu	—	75	I — sweesta	2	20
I — kweeschu = miltu	4	—	I muzzu silku, preeschu muzzā	7	50
I — bihdeletu rudsu = miltu	2	20	I — — wihschnu muzzā	7	75
I — rupju rudsu = miltu	1	60	I — farkanas fahls	7	—
I — firmu	1	50	I — rupjas leddainas fahls	6	—
I — linnu = sehklas	3	50	I — rupjas baltas fahls	4	40
I — kannepu = sehklas	1	50	I — smalkas fahls	4	—
I — kimmenu	5	—			

D r i h w d r i k k e h t.

No juhrmallas gubernementu augstas waldischanas pusses: Waldischanas-rahts H. Weitler.